GUARDIANSHIP OF A MINOR

(TUTELA PARA UN MENOR)

1

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA

To Discharge or Terminate Appointment for a Minor

(Para liberar o terminar la designación para un menor)

How to End a Guardianship for a Minor (Forms and Instructions)

Cómo terminar la tutela para un menor (formularios e instrucciones)

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
JGD1s - 5235 - 0911

CENTRO DE AUTOSERVICIO

LIBERACIÓN O TERMINACIÓN DE LA DESIGNACIÓN DE TUTOR DE UN MENOR(ES)

LISTA DE CONTROL

UTILICE LOS FORMULARIOS E INSTRUCCIONES DE ESTA SERIE DE DOCUMENTOS SI:

✓ *Usted es el tutor de un menor y usted desea terminar la tutela porque el menor:*

- *ha cumplido 18 años, O*
- *ya no necesita un tutor, O*
- *ha muerto.* ***O***

✓ *Usted* ***NO*** *es el tutor del menor y piensa que la tutela debe terminar.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PÁGINA

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio en el www.superiorcourt.maricopa.gov/SSC se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal*

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

CENTRO DE AUTOSERVICIO

LIBERACIÓN DEL TUTOR O TERMINACIÓN DE LA TUTELA DE UN MENOR

(Formularios e instrucciones)

Esta serie de documentos contiene formularios del tribunal e instrucciones para liberar o terminar la designación del tutor de un menor. Los documentos deben aparecer en el orden que se indica a continuación. Los elementos señalados en ***NEGRITAS*** *son formularios que usted debe llenar, copiar y presentar ante el tribunal. Los otros elementos son información o instrucciones. No copie ni presente las instrucciones ni los demás elementos que no están en negritas.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PÁGINA

Orden	*Número de expediente*	*Título*	*No. de páginas*
1	*JGD1ks*	*Lista de control: Use estos formularios en caso de. . .*	*1*
2	*JGD1ts*	*Índice (esta página)*	*1*
3	*JGD10ps*	*Cómo pedir al Tribunal que termine la tutela de un menor*	*2*
4	*JGD11fs*	***"Petición de terminación de la tutela de un menor"***	*3*
5	*JGD12fs*	***"Solicitud de fecha de audiencia para terminación de tutela e instrucciones"***	*2*
6	*JGD81fs*	***"Orden del tribunal para terminación de la tutela de un menor"***	*2*

El Tribunal superior de Arizona del condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
December 28, 2010
ALL RIGHTS RESERVED

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PEDIR AL TRIBUNAL QUE DÉ POR TERMINADA LA TUTELA DE UN MENOR

INSTRUCCIONES

PASO 1 ***COMPLETE LA PETICIÓN:*** *Complete una PETICIÓN PARA TERMINACIÓN DE TUTELA. Escriba claramente y utilice* ***tinta negra.*** *Firme esta petición frente a un notario público o un Secretario del Tribunal superior.*

2 ***PRESENTE O ENVÍE POR CORREO:*** *Presente o correo* ***el original y 4 copias*** *de los siguientes documentos a la Administración del tribunal juvenil, a la dirección donde esté pendiente su caso.*

- ***Original y copias*** *de la petición y copia del acta de nacimiento del menor;*
- ***Sobre con sellos y con su dirección de 8 x 11"*** *para que así se le pueda notificar la fecha de audiencia.*
- *(Si está enviando los documentos por correo) una carta explicando* ***qué está enviando y por qué*** *.*

El Secretario Tribunal juvenil presentará ***el original*** *de la petición para usted, y programará el caso para una audiencia. El Tribunal juvenil le enviará por correo una notificación con la fecha y hora de la audiencia así como copias de la petición aprobada (fecha sellada) si usted proporcionó un sobre con sellos y su dirección. Necesita conservar una copia, dar otra al comisionado que verá su caso, y las otras copias son para dar aviso a todas las partes interesadas.*

Las direcciones del Tribunal juvenil (Juvenile Court) son:

PHOENIX:
Juvenile Court Clerk
3131 W. Durango Street
Phoenix, AZ 85009

MESA:
Juvenile Court Clerk
1810 S. Lewis Street
Mesa, AZ 85210-6201

3 ***DÉ AVISO DE LA AUDIENCIA A TODOS LOS QUE TENGAN DERECHO A AVISO:*** *Debe proporcionar una copia de la Petición y aviso de la audiencia a* ***todas las personas interesadas.*** *Para mayor información acerca del aviso, consulte la información del Centro de autoservicio acerca de notificación y aviso.*

No necesita dar aviso formal por medio de notificación personal, pero necesita ***enviar por correo o entregar*** *el AVISO DE AUDIENCIA. Enviarlo por correo de primera clase, con el franqueo prepagado, es suficiente. Correo registrado o certificado con acuse de recibo es un paso extra que puede tomar para probar que la persona que quiere que tenga el aviso lo recibió.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
December 31, 2007
ALL RIGHTS RESERVED

También puede dar aviso por medio de Publicación en algunos casos. Las siguientes personas deben ser notificadas:

- *El menor,*
- *El cónyuge del menor, si está casado*
- *Si el menor no está casado, los padres vivos del menor*
- *Al curador, si el menor tiene uno, a menos que el tutor también sea el curador;*
- *Al tutor ad litem si uno fue designado por el tribunal.*

4 ***COMPLETE Y PRESENTE OTROS DOCUMENTOS JUDICIALES:*** *Al menos* ***15 días antes de que sea programada la audiencia****, complete la PRUEBA DE AVISO declarando cómo y cuándo dio aviso a todas las personas interesadas. Haga* ***dos copias extras*** *de cada uno de los siguientes documentos. Luego presente o envíe por correo* ***el original y 2 copias*** *de lo siguiente a la oficina del Secretario del tribunal juvenil y traiga su copia a la audiencia:*

- *AVISO DE LA AUDIENCIA;*
- *PRUEBA DE AVISO;*
- *RENUNCIA DE AVISO (si alguna fue firmada por las partes interesadas)*

El Tribunal juvenil presentará los originales por usted y entregará las copias al comisionado asignado para la audiencia. Recuerde traer las copias de sus documentos a la audiencia.

5 ***ASISTA A LA AUDIENCIA:*** *Esté preparado para decirle al juez por qué la tutela debe terminar.*

Nota: *Si usted o el menor viven fuera del estado, puede pedir por escrito al tribunal que le permita a usted y/o al menor comparecer de manera telefónica. Depende del juez si puede o no comparecer por teléfono, o si usted y/o el menor deben comparecer en persona.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

TODOS LOS FORMULARIOS A LOS QUE SE HACE REFERENCIA EN ESTAS INSTRUCCIONES ESTÁN DISPONIBLES EN EL CENTRO DE AUTOSERVICIO, O DE MANERA GRATUITA EN INTERNET EN:

http://www.superiorcourt.maricopa.gov/SuperiorCourt/Self-ServiceCenter/forms/

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
December 31, 2007
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY

Your Name:_____
Su nombre
Your Address:_____
Su dirección
Your City, State, Zip Code:_____
Su Ciudad, Estado, Código postal
Your Telephone No:_____
Su número de teléfono
Representing ☐ Self (Without an Attorney) OR ☐ Attorney for _____
En representación de sí mismo (sin abogado) abogado de

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY

TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA

In the Matter of the Guardianship of
En referencia a la tutela de

_____

A Minor *Un menor*

Case Number: JG_____
Número de caso: JG

PETITION FOR TERMINATION OF GUARDIANSHIP OF A MINOR
(Petición de terminación de la tutela de un menor)

1. **INFORMATION ABOUT THE APPOINTMENT OF GUARDIAN: The Guardian was appointed and accepted the appointment on _____(date).**
(INFORMACIÓN SOBRE LA ASIGNACIÓN DE TUTOR: *(Se nombró al tutor y esta persona aceptó la asignación como el __ (fecha).*
Guardian's address: *(Dirección del tutor)*

_____

_____

_____

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
December 21, 2007
ALL RIGHTS RESERVED
PTT

JGD11fs
Use only most current version

Case No. _____

2. INFORMATION ABOUT THE WARD (he person for whom Guardian appointed):
/ (INFORMACIÓN SOBRE EL PUPILO (el menor para el que se asignó el tutor):
_____ **Date of Birth**_____/_____/_____.
(Name of Minor) */(Nombre del Menor)* *Fecha de nacimiento*

One of the following documents is attached to this Petition as proof of the Ward's age:
(Se adjunta uno de los siguientes documentos como prueba de la edad del pupilo.)
☐ **A copy of the Ward's birth certificate; or** / *(Una copia del acta de nacimiento del pupilo; o)*
☐ **A copy of the Ward's driver's license**. / *(Una copia de la licencia de conducir del pupilo.)*

3. REASON FOR TERMINATION OF THE GUARDIANSHIP: (check one box)
(RAZÓN PARA TERMINAR LA TUTELA: (marque una casilla)

☐ **The Ward reached the age of 18, on _____ (date); OR**
(El pupilo cumplió los 18 años de edad el *__ fecha); O*

☐ **The need for the Guardianship has terminated because the rights of the parents are no longer suspended or terminated by parental consent, or circumstances, or by prior court order because (explain):**
(*La necesidad de Tutela ha terminado porque los derechos de los padres ya no están suspendidos o terminados por común acuerdo de los padres, o por las circunstancias, o por orden anterior del tribunal porque) (explique):*
_____
_____
_____

OR / *O*

☐ **The need for the Guardianship has terminated because the Ward has died. The date of death was _____ (Attach copy of death certificate).**
(La necesidad de tutela y/o curaduría ha terminado debido a que el pupilo ha muerto.
La fecha de la defunción fue /////(Adjuntar una copia del certificado de defunción))

THEREFORE, I ask the court to enter an order terminating the Guardianship and discharging the named Guardian in case number JG_____.
POR LO TANTO, solicito al tribunal que presente una orden para la terminación de la Tutela y la liberación del Tutor nombrado en caso numero JG__.

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
December 21, 2007
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION OF PETITIONER:
JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN DEL PETICIONANTE

By signing this document I state to the Court, under penalty of perjury, that I have read this Petition and that all the information contained in it is true, correct and complete to the best of my knowledge and belief.
(Al firmar este documento, declaro ante el tribunal, bajo pena de perjurio, que he leído esta Petición y que la información contenida en ella es verdadera, correcta y completa a mi mejor saber y entender.)

_____
Petitioner's Signature (May be the Ward, if 18)
(Firma del peticionante (Puede ser el pupilo, si tiene 18 años de edad))

Subscribed and sworn to or affirmed before me this date:_____ **by**: _____
(Firmado y jurado o aseverado ante mí en esta fecha): *(por):*

_____ **OR/***(O)*
Notary/*(Notario)*

Michael K. Jeanes. Clerk of Superior Court

My commission expires:_____
(Mi comisión se vence/)

By:_____
/Deputy Clerk (*(Secretario del Tribunal Superior/ Secretario Auxiliar)*

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION OF WARD
(If the Ward is not the Petitioner who signed above)
(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN DEL ANTERIORMENTE MENOR)
(Si el pupilo no es el peticionante que firmó más arriba)

By signing this document I state to the Court, under penalty of perjury, that I have read this Petition and that all the information contained in it is true, correct and complete to the best of my knowledge and belief.
Al firmar este documento, declaro ante el tribunal, bajo pena de perjurio, que he leído esta Petición y que la información contenida en ella es verdadera, correcta y completa a mi mejor saber y entender.

_____
The Ward's Signature /*(La firma del pupilo)*

Subscribed and sworn to or affirmed before me this date:_____ **by**: _____
(Firmado y jurado o aseverado ante mí en esta fecha): *(por):*

_____ **OR/***(O)*
Notary/*(Notario)*

My commission expires: _____
(Mi comisión se vence/)

By: _____
Michael K. Jeanes. Clerk of Superior Court
/Deputy Clerk (*(Secretario del Tribunal Superior/ Secretario Auxiliar)*

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
December 21, 2007
ALL RIGHTS RESERVED
PTT

JGD11fs
Use only most current version

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY

Petitioner's name:_____
Nombre del peticionante
Your Address:_____
Su dirección
Your City, State, Zip Code:_____
Su Ciudad, Estado, Código postal
Your Telephone No:_____
Su número de teléfono
Representing ☐ **Self (Without an Attorney) OR** ☐ **Attorney for** _____
En representación de sí mismo (sin abogado) *abogado de*

Case No. JG_____
No. de caso JG

REQUEST FOR HEARING DATE FOR TERMINATION OF GUARDIANSHIP OF A MINOR and Instructions

SOLICITUD DE FECHA DE AUDIENCIA PARA TERMINACIÓN DE LA TUTELA DE UN MENOR e instrucciones

1. Court Documents: After you file the Petition with the Clerk's Office, take the following documents to Juvenile Court Clerk at either of the addresses listed below:
Documentos del Tribunal: Después de que usted presente la Petición en la Oficina del Secretario, lleve los siguientes documentos al Secretario del Tribunal juvenil en una de las direcciones que se indican abajo.

a. Two court-stamped copies of the Petition for Termination and Discharge, AND
Dos copias con sellos del tribunal de la Petición de terminación y liberación, Y
b. Two completed copies of this Request form
Dos copias llenas de este formulario se Solicitud

PHOENIX:	**Juvenile Court Administration** **3131 W. Durango Street** **Phoenix, AZ 85009**	**MESA: Juvenile Court Administration** **1810 S. Lewis Street** **Mesa, AZ 85210**

2. Scheduling your hearing: Juvenile Court Administration will set a hearing date and time and write it on the line below, and will check the box of the location of the Judge or Commissioner assigned to hear this case.
Programación de su audiencia: La Administración del Tribunal juvenil establecerá una fecha de audiencia y la escribirá en la línea de abajo, y marcará la casilla de la ubicación que el Juez o Comisionado asigne para la audiencia de este caso.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
July 16, 2007
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____

BEFORE JUDGE/COMMISSIONER:_____
ANTE EL JUEZ/COMISIONADO:

HEARING DATE AND TIME:_____, at _____ a.m. /p.m.
FECHA Y HORA DE LA AUDIENCIA __, a las__ a.m. /p.m.

HEARING ADDRESS:
DIRECCIÓN DE LA AUDIENCIA:

☐ **3131 W. Durango Street**
Phoenix, AZ 85009

☐ **1810 S. Lewis Street**
Mesa, AZ 85210

3. Completing your Notice of Hearing Form: After Juvenile Court Administration returns this form to you with the hearing date, you can complete your Notice of Hearing form by adding the date and the name of the commissioner who will hear the case. Then you are ready to serve or give notice of the Petition and all the required papers to all the required persons.

Cómo llenar su formulario de aviso de audiencia: Después de que la Administración del Tribunal juvenil le devuelva este formulario con la fecha de audiencia, usted puede llenar su formulario de Aviso de audiencia agregando la fecha y el nombre del comisionado que atenderá su caso. En ese momento usted estará listo para notificar o dar aviso de la Petición y de todos los documentos necesarios a todas las personas requeridas.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
July 16, 2007
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY

Your Name: _____
(Su nombre:)
Your Address: _____
(Su dirección:)
Your City, State, Zip Code: _____
(Su ciudad, estado, código postal:)
Your Telephone Number: _____
(Su número de telefóno:)
Attorney's Bar Number (if applicable):_____
(Número de inscripción del colegio de abogados (si corresponde):)
Representing ☐ Self or ☐ Attorney for _____
(En representación de sí mismo o abogado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)

In the Matter of Guardianship of
(En el asunto de Tutela)

_____
a Minor *(un menor)*

Case Number JG:_____
(Núm. de caso JG)

COURT ORDER TERMINATING GUARDIANSHIP OF MINOR
(ORDEN DEL TRIBUNAL PARA TERMINAR LA TUTELA DEL MENOR)

THE COURT FINDS:
EL TRIBUNAL FALLA QUE:

1. **A sworn *"Petition for Termination"* of a Guardianship has been presented and reviewed.**
   (Una "Petición para terminar" jurada de una tutela ha sido presentada y revisada)

2. **Notice of the Petition was given as required by law or waived by all interested parties.**
   (El aviso de la petición se entregó como lo requiere la ley o todas las partes interesadas renunciaron a la necesidad de aviso)

3. **The Guardianship has ended because:** *(La tutela ha terminado porque:)*
   ☐ **The minor had reached the age of eighteen (18), OR**
   (El menor alcanzó los 18 años de edad. O)

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
July 16, 2007
ALL RIGHTS RESERVED
ORL

☐ **The rights of the parents to custody and care of the minor are no longer terminated or suspended by parental consent, or circumstances, or by prior court order.**
(Los derechos de los padres para la tutela y el cuidado del menor ya no están terminados o suspendidos por consentimiento de los padres, o por circunstancias, o por o por orden previa del tribunal.)

☐ **The minor died on _____ (date).**
(El menor murió el __ (fecha)).

THE COURT ORDERS:
(EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

1. ☐ **Granting the *"Petition for Termination of the Guardianship"* and discharging the guardian.**
(Otorgar la "Petición para terminar la tutela" y liberar al tutor.)

2. ☐ **Other orders as follows**:
(Otras órdenes a continuación):

_____
_____
_____
_____
_____

DONE IN OPEN COURT: _____
(REALIZADO EN TRIBUNAL ABIERTO:)

JUDGE/COMMISSIONER
(JUEZ/COMISIONADO)

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
July 16, 2007
ALL RIGHTS RESERVED
ORL